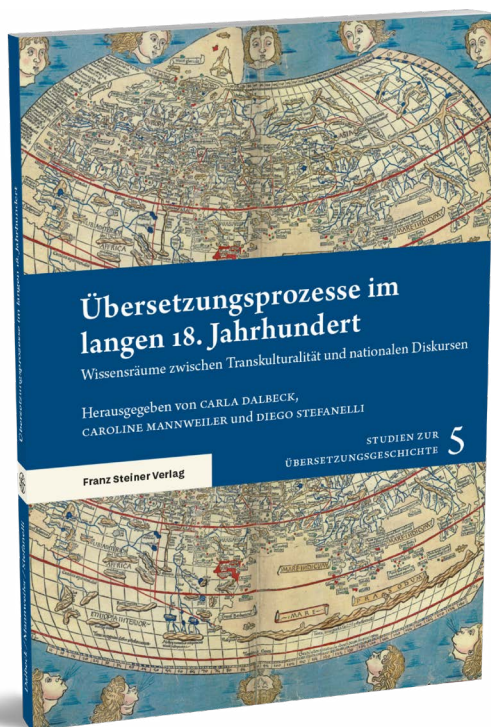




Mit Beiträgen von

Carla Dalbeck, Caroline Mannweiler, Diego Stefanelli, Hans-Jürgen Lüsebrink, Andreas Gipper, Susanne Greilich, Garda Elsherif, Claire Gantet, Hugues Marchal, Wolfgang Adam, Jan-Henrik Witthaus

Übersetzungsprozesse im langen 18. Jahrhundert

Wissensräume zwischen Transkulturalität und nationalen Diskursen

Herausgegeben von Carla Dalbeck, Caroline Mannweiler und Diego Stefanelli

Studien zur Übersetzungsgeschichte | 5

Die zunehmende Verwendung der Vernakularsprachen innerhalb der gelehrten Kommunikation führt im 18. Jahrhundert zu einer neuen Übersetzungskultur. Diese reagiert nicht nur auf den wachsenden Bedarf an Übersetzungen zwischen einzelnen Volkssprachen, sondern trägt aktiv zur Herausbildung nationalsprachlicher Wissensräume bei.

Die Autor:innen des Sammelbandes beleuchten diesen vielschichtigen Prozess, indem sie Übersetzungsaktivitäten in unterschiedlichen Gattungen untersuchen: Dabei werden Reiseberichte, deutsche Montaigne-Übersetzungen und Traktate der Elektrizitätsdebatte ebenso thematisiert wie niederländische Übersetzungen des zeitgenössischen Lehrgedichts und Bestsellers *L'Homme des Champs* oder spanische Übersetzungen von Raynals kolonialkritischer *Histoire des deux Indes*. Das so entfaltete Panorama liefert präzise Einblicke in die Mechanismen des westeuropäischen Wissenstransfers im langen 18. Jahrhundert. Es eröffnet eine neue Perspektive auf die Rolle von Übersetzungen als treibende Kräfte kultureller und wissenschaftlicher Innovationen.

Franz Steiner Verlag

2025

173 Seiten

€ 40,-

978-3-515-13974-8 Kartoniert

978-3-515-13975-5 E-Book

Bitte bestellen Sie bei:
service@steiner-verlag.de



Franz Steiner
Verlag

Bestellformular



Bitte bestellen Sie bei:
service@steiner-verlag.de

Franz Steiner Verlag
Berliner Wissenschafts-Verlag
S. Hirzel Verlag

An den
Franz Steiner Verlag
Maybachstr. 8
70469 Stuttgart

Hiermit bestelle ich ____ Exemplar(e) von:

Autor/Herausgeber: _____

Kurztitel: _____

ISBN: _____

Einzelpreis: € _____

Datum / Unterschrift: _____

Rechnung und Lieferung an:

Vorname, Name

Straße, Hausnummer

PLZ, Stadt

E-Mail

Abweichend Lieferung an:

Vorname, Name

Straße, Hausnummer

PLZ, Stadt

Zahlungsart:

- ☐ Rechnung (Lieferung ins Ausland gegen Vorabrechnung)
☐ Kreditkarte ☐ MasterCard ☐ Visa

Karten-Nr.

Prüfziffer

Gültigkeit

Ort/Datum

Unterschrift Karteninhaber

- ☐ Bankeinzug (nur innerhalb Deutschlands)

Hiermit ermächtige ich die Verlagsgruppe Franz Steiner Verlag • Deutscher Apotheker Verlag • Wissenschaftliche Verlagsgesellschaft • S. Hirzel Verlag • Maybachstr. 8 • 70469 Stuttgart widerruflich, die von mir zu entrichtenden Rechnungsbeträge aus Lieferungen und Leistungen bei Fälligkeit zu Lasten meines Kontos im Lastschriftverfahren einzuziehen.

IBAN

Kontoinhaber (Vorname, Name)

Geldinstitut

Ort/Datum

Unterschrift Kontoinhaber

Irrtümer und Preisänderungen vorbehalten. Alle Preise inklusive MwSt. [D], sofern nicht anders angegeben. Lieferung erfolgt versandkostenfrei innerhalb Deutschlands; nach Österreich zzgl. Versandkostenpauschale von € 14,95 pro Versandstück; in die Schweiz zzgl. Versandkostenpauschale von € 19,95 pro Versandstück. Bei Fragen zum Versand ins übrige Ausland wenden Sie sich bitte an den Kundenservice unter Tel. 0711 2582-450.

E-Books sind als PDF online zum Download erhältlich unter www.steiner-verlag.de. Wir sind berechtigt, Ihnen Informationen über Waren und Dienstleistungen, die den von Ihnen in Anspruch genommenen ähneln, zuzusenden. Dieser Verwendung können Sie jederzeit per E-Mail an service@steiner-verlag.de widersprechen, ohne dass Ihnen andere Kosten als die Übermittlungskosten nach den Basistarifen entstehen.

Widerrufsrecht: Als Verbraucher haben Sie das Recht, diesen Vertrag ohne Angabe von Gründen binnen 14 Tagen ab Erhalt der Ware zu widerrufen. Die Kosten der Rücksendung trägt der Verlag. Ein Widerrufsrecht für elektronische Datenträger besteht nicht, wenn die Versiegelung der Verpackung entfernt wurde. Sämtliche Informationen zu Ihrem gesetzlichen Widerrufsrecht, unseren AGB und Hinweise zum Datenschutz finden Sie unter www.steiner-verlag.de. Gerne senden wir Ihnen diese Informationen auf Ihren Wunsch zu. Bitte rufen Sie uns an unter Tel. 0711 2582-450.